

Sparkassenstrasse 15
39100 BOZEN
Tel. 0471/971741 Fax 0471/974546
e-mail: architettibolzano@archiworld.it
<http://www.bz.archiworld.it>



Via Cassa di Risparmio, 15
39100 BOLZANO
Tel. 0471/971741 Fax 0471/974546
e-mail: architettibolzano@archiworld.it
<http://www.bz.archiworld.it>

SPEDIZIONE IN A.P. ART. 2 COMMA 20/C LEGGE 662/96 DEL 13/12/96 - TAB C - FILIALE DI BOLZANO
Erscheinungsweise monatlich / Periodicità mensile

VERWALTUNG A AMMINISTRAZIONE

KAMMERDIENSTE

SEKRETARIAT

Parteienverkehr: Montag-Freitag 9-12

PRÄSIDENT UND VORSTAND

Sprechstunde: Freitag 12-13

TARIF

Beratung in Honorarfragen und Vidimierung: Mittwoch
17-18

Liquidierung: je nach Bedarf bzw. jeden ersten
Dienstag im Monat

INARCASSA

Auskunft direkt über Call-Center
Tel. 06/85274330, <http://www.inarcassa.it>

Beratung mit dem Delegierten der Provinz durch Email
an die Kammer

RECHTSBERATUNG

Juridische Sachfragen von allgemeinem Interesse
können schriftlich an den Kammerrat gestellt werden.

SERVIZI DELL'ORDINE

SEGRETERIA

Apertura al pubblico: lunedì-venerdì 9-12

PRESIDENTE E CONSIGLIO

Orario di ricevimento: venerdì 12-13

TARIFFA

Consulenza e vidimazione per onorari: mercoledì 17-
18

Liquidazioni: secondo necessità ogni primo martedì
del mese

INARCASSA

Informazioni dirette tramite il Call center
Tel. 06/85274330, <http://www.inarcassa.it>;

Consulenza con delegato provinciale tramite email
all'ordine

CONSULENZA LEGALE

I quesiti legali, di interesse generale e formulati per
iscritto, devono essere inviati al Consiglio
dell'Ordine.

INTERNES	/	INTERNO
<p>Berufsverzeichnis</p> <p>Wer uns das ausgefüllte Datenblatt noch nicht geschickt hat, hat bis zum 15.03.08 die Möglichkeit beiliegendes Formular an die Kammer zu faxen (0471/974546). Wer uns nichts schickt wird im neuen Berufsverzeichnis nur mit den gesetzlich vorgesehenen Daten (Nachname, Name, Wohnsitz, Titel u.Nummer) veröffentlicht werden.</p>		<p>Albo</p> <p>Chi non ci avesse ancora inviato la scheda anagrafica con i propri dati personali ha la possibilità di farlo entro il 15.03.08 inviando via fax (0471/974546) il modello allegato. Chi non ci invia niente verrà indicato sull'albo solo con i dati previsti dalla legge (nome, cognome, residenza, titolo e numero).</p>

Werte Kollegen/innen,
nachdem uns immer wieder Anfragen zu Honoraren, Planungsbefugnissen, Auftragsvergabe und Wettbewerben erreichen hier wieder mal eine kurze Zusammenfassung.

Zu Beginn ein Update zu den bekannten Honorarschwellen für Vergabe öffentlicher Bauaufträge.

Grundlage ist der Art.12 des DLH 05.07.2001, Nr. 41 in der geänderten Version des DLH 20.05.2007, Nr. 34.

Die Schwelle von 50.000 € für die Direktvergabe gilt jetzt für Gemeinden, Provinz und andere öffentliche Ämter.

- Darüber bis zur neuen EU-Schwelle von 205.999 € (vorher 211.000€) muss mindestens eine geladene Ausschreibung erfolgen, sofern die ausschreibende Stelle über ein Verzeichnis der Vertrauensstechniker verfügt. Anderenfalls muss eine offene Ausschreibung erfolgen.

- Über der Eu-Schwelle ein europaweit ausgeschriebener Wettbewerb wobei die Nationale Gesetzgebung ein offenes Verfahren vorsieht. Diese Vorgehensweise gilt auch für alle Stellen, welche zu mehr als 50% aus öffentlichen Geldern finanziert werden oder unter Kontrolle der öffentlichen Verwaltung stehen.

Honorarabschläge

Laut Leg.D. 113/2007 vom Juli 2007 dürfen die Abgebote bei öffentlichen Aufträgen 20% nicht überschreiten. **Alle ausgelobten Wettbewerbe welche höhere Abschläge zulassen bzw. fordern, werden von der Kammer nicht genehmigt.** Üblich ist es bislang 20% Skonto vorauszusetzen und erst weiterführende Abschläge als Bewertungskriterium heranzuziehen. Als Kammer können wir niemanden verbieten an nicht genehmigten Wettbewerben teilzunehmen, wir weisen aber darauf hin, dass diese Wettbewerbe von uns gemeinsam mit den Ingenieuren beim Verwaltungsgericht angefochten werden und das Ergebnis mitsamt der investierten Arbeitsleistung eventuell hinfällig wird.

Der erste von uns nach dieser Regelung angefochtene Wettbewerb ist der für die Neugestaltung der ehemaligen Handelskammer in Bozen. Das Ergebnis erwarten wir demnächst. Die Landesverwaltung ist mit einigen größeren Wettbewerben in Wartestellung, wir glauben aufgrund dessen. Die 20% maximaler Skonto gelten übrigens für alle öffentlichen Bauaufträge und nicht nur im Falle von Bieterverfahren.

Egregi/e colleghi/ghe,
visto le ripetute domande inerenti onorari, competenze, affidamento incarichi e concorsi indichiamo qui di seguito un breve riassunto:

Iniziamo con un aggiornamento relativo alle note soglie per il conferimento di incarichi pubblici:

Il riferimento è l'art. 12 del DPP 05.07.2001, n. 41 nella versione modificata dal D.P.P. 20 maggio 2007, n.34

- Incarichi fino ad Euro 50.000: incarico diretto
- Incarichi tra 50.001 e 205.999,99 Euro: possibilità per l'Amministrazione di indire una gara ad inviti (almeno 5 professionisti), qualora abbia ufficialmente istituito un proprio "Elenco dei professionisti di fiducia".

Se l'Amministrazione non si è dotata di un tale Elenco **deve** pubblicare **un bando di gara** (per una procedura aperta o ristretta).

Incarichi di importo pari o superiori a 206.000 Euro: gara a livello europeo (procedura aperta o ristretta)
Si evidenzia che le disposizioni sopracitate devono essere applicate oltre che dall'Amministrazione provinciale, anche dai comuni, comunità comprensoriali e comunque da tutti gli Enti che, per ragioni di finanziamento o controllo pubblico, devono adottare la normativa sugli appalti pubblici nell'esecuzione dei lavori.

Riduzione degli onorari

Secondo il D.Leg. 113/2007 di luglio 2007 le riduzioni in caso di incarichi pubblici non possono superare il 20%. Ciò vale anche per gli incarichi diretti.

Tutti i concorsi e le gare che impongono maggiori riduzioni non sono approvate dall'Ordine.

In qualità di Ordine professionale non ci è possibile vietare agli iscritti la partecipazione a questa tipologia di concorsi /gare non approvati. Lo scrivente Ordine congiuntamente con l'Ordine degli Ingegneri **ricorreranno** peraltro al TAR per vedere riconosciuta l'applicazione della normativa sopracitata e pertanto sia l'esito che l'impegno profuso potrebbero andare persi.

La prima gara impugnata in questo senso è stata quella della ristrutturazione del ex camera di commercio a Bolzano. Attendiamo esito a breve.

Inoltre, crediamo proprio per questo, l'amministrazione è in attesa con diversi concorsi di grande rilevanza.

Fino ad ora le Amministrazioni mettevano a base d'asta l'onorario decurtato del 20% e consideravano ogni ulteriore riduzione come criterio di valutazione.

Die öffentliche Verwaltung hat ihre Handhabung dieses Problems kürzlich geändert, siehe E-mail Nachricht im Anhang.

Für alle Kollegen, welche als Landessachverständige, als von der Kammer entsandter Vertreter oder als von der Gemeindeverwaltung bestimmter technischer Berater in Baukommissionen arbeiten haben in den betreffenden Gemeinden striktes Planungsverbot für Privatbauten.

Zur Erinnerung an obengenannte Kollegen: Bitte gebt in der Baukommission auf die Befugnisse der einreichenden Planer acht. Bei denkmalgeschützten Bauwerken dürfen ausschließlich Architekten (eingetragen in die Kategorie „A“) Planungen vornehmen. Geometer dürfen wie gewohnt nur Gebäude „di modesta entità“ planen. Dieser Ausdruck wurde letztendlich durch einige Präzedenzsurteile präzisiert. Sie dürfen keine Planungen unterzeichnen welche Konstruktionen in Stahlbeton vorsehen (auch dann nicht wenn die Statik von einem Ingenieur betreut wird). Bauleitpläne liegen in der ausschließlichen Kompetenz von Architekten und Ingenieuren, Durchführungspläne dürfen auch Agronomen, soweit sie das landwirtschaftliche Grün oder Waldgebiet betreffen, betreut werden.

Außerdem gehen in der Kammer immer öfter Beschwerden von Bauherrn und Kollegen über Architekten ein, welche ihre Arbeit nicht zur Zufriedenheit des Bauherrn ausüben, weit untertriebene Honorare anbieten bzw. sich auf unfaire Weise Aufträge anderer angeln. Auch wenn der Mindesttarif unserer Honorarordnung nicht mehr bindend ist, bleiben die Leistungsverzeichnisse, die Berufsethik (wieder mal durchlesen!) und der Tarif als Grundlage doch aufrecht. Übertretungen unserer Berufsethik werden wir trotz großem bürokratischen Aufwand in Zukunft stärker ahnden.

Die Stiftung wird demnächst beim Regierungskommissariat registriert und wird dadurch eigenständige Person öffentlichen Rechts. Die Sponsorenakquise ist am laufen, wodurch wir hoffen die Zuschüsse der Kammer an die Stiftung, welche notwendig waren diese ins Laufen zu bringen, weiter zurückzufahren.

Wie immer suchen wir nach weiteren interessierten Kollegen zur Unterstützung der Kulturgruppe bzw. zur Mithilfe an der Ausgestaltung der Marketingkampagne. Für diese wurde wie schon mitgeteilt eine Studie erarbeitet. Grundlage bildet ein Nachschlagewerk als Bauherreninfo, wo unsere Leistungen ins rechte Licht gerückt werden sollen. Diese Broschüre soll dann mit begleitenden Veranstaltungen und breit gestreuten Werbeauftritten dem Publikum nahegebracht werden. Finanzieren möchten wir das Ganze zum größten Teil mit Sponsorengeldern. Wer also Lust hat an unserem Image für die Zukunft mitzubasteln möge sich bitte melden.

L'Amministrazione provinciale ha recentemente cambiato impostazione – vedi di seguito la nota e-mail inviata dall'ufficio appalti in data 05/02/08, alla voce “Tariffa”.

Rimane il divieto di progettazione nel comune relativo nel quale un collega sia stato nominato in commissione edilizia in qualità di consulente tecnico provinciali, di rappresentante nominato dall'ordine o consulente tecnico nominato dalle amministrazioni comunali. Ricordiamo inoltre a sudetti colleghi di porre particolare attenzione alle competenze dei progettisti che inoltrano le domande. Il restauro, la ristrutturazione, la progettazione di edifici sotto tutela è di esclusiva competenza degli architetti (iscritti al settore A). I geometri possono progettare esclusivamente edifici di “modesta entità”. Queste definizioni sono state definite con chiarezza da alcune recenti sentenze, secondo cui i geometri non possono sottoscrivere progetti nei quali è previsto l'utilizzo di cemento armato (neanche quando il calcolo statico viene predisposto da un ingegnere). La redazione di piani urbanistici è di competenza degli architetti e degli ingegneri mentre i piani di attuazione possono essere predisposti anche dai dottori agronomi nel caso di zone di verde agricolo e/o boschivo.

Inoltre giungono all'ordine sempre più frequentemente lamentele da parte di committenti e di colleghi nei confronti di architetti che non eseguono il loro lavoro a piacimento del committente, o che offrono prestazioni con onorari di gran lunga sotto i minimi e che si appropriano in maniera scorretta di incarichi già affidati a colleghi. Anche se la tariffa minima non è più vincolante, rimangono i capitoli prestazionali, l'etica professionale (se ne consiglia una rilettura) e la tariffa come valido riferimento per il calcolo degli onorari. Violazione alle norme di deontologia saranno da noi perseguite con maggiore attenzione nonostante l'impegno burocratico che ne consegue.

A breve la fondazione sarà registrata presso il commissariato del governo diventando di conseguenza un ente di diritto pubblico. L'acquisizione di sponsor sta proseguendo consentendoci così di ridurre ulteriormente i contributi da parte dell'ordine, necessari fino ad ora per permettere il funzionamento della fondazione.

Come sempre siamo alla ricerca di colleghi interessati alla collaborazione nel ambito del gruppo cultura e dell'organizzazione della campagna marketing. Per quest'ultima, come già comunicato, è stato elaborato uno studio. La base sarà costituita da un'opera di consultazione per i committenti, nella quale saranno messe in evidenza le nostre prestazioni. Questo opuscolo sarà portato a conoscenza del pubblico attraverso delle manifestazioni accompagnatorie e comparse pubblicitarie a largo spettro. È nostra intenzione finanziare il tutto per la maggior parte attraverso gli sponsor. Chi ha voglia di partecipare alla nostra futura immagine è invitato a comunicarcelo.

<p>Nachdem der Kammerbeitrag seit 6 Jahren nicht verändert wurde, und durch steigende Mietkosten, Personal- und Materialspeisen, sowie durch die Rechtsanwaltskosten für unsere Streitigkeiten mit der Landesverwaltung und Gemeinden, andererseits durch geringer werdende Einkünfte (Liquidierungen gehen zurück, Vidimierungen ebenso) das Budget der Kammer sehr knapp geworden ist, haben wir beschlossen den Kammerbeitrag von derzeit 250€ auf 275€ anzuheben. Das sind 10% was in etwa der Istatangleichung entspricht.</p>	<p>La quota annuale rimasta invariata da 6 anni, pur essendo aumentati vari costi tra i quali affitto, personale e materiale, e soprattutto i costi per la consulenza e l'appoggio legale nelle varie controversie con la provincia e i comuni, essendo diminuite le entrate (da liquidazione e vidimazioni) ci siamo ritrovati con un budget molto ridotto, abbiamo deciso di aumentare la quota da 250€ a 275€. Questo corrisponde all'adeguamento Istat del 10%.</p>
---	---

<p><u>Tarif</u></p> <p>Anbei veröffentlichen wir das vom Amt für Bauaufträge am 05/02/08 erhaltene E-Mail</p> <p><i>„Mit der Durchführungsverordnung zum Art. 25 bis des LG 6/1998, erlassen mit DLH NR. 11/2004 hat die Autonome Provinz Bozen den Bereich der Honorare für freiberufliche Leistungen im Zusammenhang mit Planung und Ausführung von öffentlichen Bauten geregelt. Laut Artikel 7 dieser Verordnung können auf die Honorare Kürzungen angeboten werden, welche nicht begrenzt sind. Für übertrieben niedrige Angebote kommt die Regelung nach Art. 1bis der Verordnung zur Anwendung.</i></p> <p><i>Auf staatlicher Ebene wurden mit Leg.D. 113/2007 im Art. 92, Absatz 4 wieder die Mindesttarife eingeführt, das heißt, dass die Kürzungen nicht mehr als 20% ausmachen dürfen. Die Kammern vertreten den Standpunkt, dass die genannte staatliche Regelung auch für die Autonome Provinz Bozen gilt und haben entsprechende Rekurse beim Verwaltungsgericht eingebracht und beantragt, dass die Frage der Verfassungsmäßigkeit unserer Regelung vor das Verfassungsgericht gebracht wird. Um weitere Rekurse gegen neue Ausschreibungen mit den damit verbundenen Verzögerungen und Kosten zu vermeiden wird unser Amt, in Absprache mit dem Ressortdirektor Arch. March, bis zur endgültigen Entscheidung der Gerichte bei Wettbewerben das Honorarangebot nicht mehr als Zuschlagskriterium verwendet werden, sondern das Honorar soll fix vorgegeben werden, indem es laut DLH 11/2004 berechnet und gemäß Art. 7 um 20% gekürzt wird.“</i></p>	<p><u>Tariffa</u></p> <p>Di seguito pubblichiamo la nota e-mail pervenuta dall'ufficio appalti in data 05/02/08</p> <p><i>“Con il regolamento d'esecuzione ai sensi dell'art. 25 bis della legge provinciale 6/1998, emanata con il DPP no. 11/2004 della Provincia Autonoma di Bolzano sono stati determinati i corrispettivi delle prestazioni professionali e l'esecuzione delle opere pubblici. Secondo l'art. 7 di detto regolamento possono essere offerte riduzione sugli onorari senza alcun limite. Per offerte anormalmente basse va applicata la norma secondo l'art. 1 bis del regolamento.</i></p> <p><i>Su territorio nazionale sono stati nuovamente introdotti con il D.Leg. 113/2007, art. 92, comma 4, i minimi tariffari, vale a dire che le riduzione non possono superare il 20%. Gli ordini sostengono il punto di vista che questo regolamento statale valga anche per la Provincia Autonoma di Bolzano e hanno inoltrato vari ricorsi presso il tribunale amministrativo regionale pretendendo che la domanda sulla legittimità costituzionale del nostro regolamento venga portata davanti alla Corte Costituzionale. Per evitare ulteriori ricorsi, con conseguenti ritardi e costi, la nostra ripartizione ha deciso, in accordo con il direttore di ripartizione arch. March, in caso di procedura concorsuale, di considerare l'offerta d'onorario non più come criterio di aggiudicazione ma di stabilire a priori l'onorario, calcolandolo secondo il DPP no. 11/2004 e riducendolo del 20% come da art. 7. Questo fino a quando la questione sarà chiarita presso il tribunale competente.”</i></p>
--	---

GESETZE L LEGGI

<p>Folgende neue Brandschutzbestimmungen (in italienischer Sprache) können im Kammersekretariat (architettibolzano@archiworld.it) digital angefordert werden.</p> <p>M.D. 22 Oktober 2007 – „Genehmigung der technischen Verordnung bzgl. Brandverhütung für die Installierung von Motoren mit interner Verbrennung in Verbindung mit Elektrogeneratoren oder Maschinen für zivilen-, Industriellen, landwirtschaftlichen, handwerklichen, kommerziellen oder dienstleistungs Einsatz.“</p> <p>M.D. 26 Oktober 2007 – „Änderungen am M.D. 10 März 2005 bzgl. „Feuerreaktionsklassen für Bauprodukte welche in Bauten verwendet werden wo Sicherheitsvorkehrungen im Brandfall vorgeschrieben sind.</p>	<p>Sono disponibili, previa richiesta alla segreteria (architettibolzano@awn.it), i seguenti file in formato digitale:</p> <p>D.M. 22 ottobre 2007 - "Approvazione della regola tecnica di prevenzione incendi per la installazione di motori a combustione interna accoppiati a macchina generatrice elettrica o a macchina operatrice a servizio di attività civili, industriali, agricole, artigianali, commerciali e di servizi."</p> <p>D.M. 25 ottobre 2007 - "Modifiche al <u>D.M. 10 marzo 2005</u>, concernente «Classi di reazione al fuoco per i prodotti da costruzione da impiegarsi nelle opere per le quali è prescritto il requisito della sicurezza in caso d'incendio»</p>
---	--

<p>Energetische Zertifizierung von Gebäuden in der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol</p> <p>Seit 1. Dezember 2007 übernimmt laut Beschluß der Landesregierung des 03/09/2007 Nr. 2923 die KlimaHaus Agentur die energetische Zertifizierung von Gebäuden in der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol</p> <p>Für die ordnungsgemäße Abwicklung der Überprüfung des Projektes muss der Antragsteller folgende Dokumente an die KlimaHaus Agentur einreichen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ausuchen • Berechnungsprogramm (auf Papier und digital) Excel - Version 2.3 oder Programm PROKlimaHaus für Anträge bezüglich Sanierung und Bestand (für die staatliche Steuerabschreibung) ausschließlich das Programm PROKlimaHaus; • Projekt KlimaHaus (Ausführungsprojekt in 3 Formate: *.dwg/dxf, Maßstab 1:50, in *.pdf, sowie auf Papier); Ein Beispiellayout ist unter der Homepage der KlimaHaus Agentur (www.klimahausagentur.it) in der Sektion Energieausweis/Ansuchen um Energieausweis als download verfügbar. • Technische Datenblätter der verwendeten Materialien • Bauzeitenplan • Fotodokumentation der Baustelle, falls das Gebäude fertig gestellt wurde. <p>Die angeführte Dokumentation ist unerlässlich für die energetische Bewertung des Gebäudes. Sollten Dokumente fehlen, kann dies zu Verzögerungen der Zertifizierung kommen.</p>	<p>Certificazione CasaClima all'interno della Provincia di Bolzano</p> <p>A partire dal 1 Dicembre 2007 la Certificazione CasaClima all'interno della Provincia di Bolzano sarà gestita dall'Agenzia CasaClima con Delibera della Giunta Provinciale nr 2923 del 03/09/2007.</p> <p>Per la verifica di qualità del progetto, il richiedente o i suoi incaricati (delegati) devono inviare la documentazione sotto descritta</p> <ul style="list-style-type: none"> • Modulo di richiesta; • Programma CasaClima (formato digitale e cartaceo) versione 2.3 file excel o ProCasaClima – per richieste di risanamento (ai fini delle detrazioni fiscali) va presentato esclusivamente la versione ProCasaClima; • Progetto CasaClima (esecutivo in 3 formati: *.dwg/*.dxf scala 1:50, pdf, cartaceo)..Il layout tipo (con le indicazioni per la compilazione) è scaricabile dal sito dell'Agenzia CasaClima www.agenziacasaclima.it alla sezione Certificato/Come richiedere la certificazione • Schede tecniche materiali utilizzati • Cronoprogramma • Foto documentazione del cantiere: nel caso in cui il cantiere non sia ancora avviato questa documentazione sarà integrata in un successivo momento. <p>Tale documentazione risulta fondamentale ai fini della valutazione del progetto pertanto una mancata e/o incompleta documentazione impedisce un efficace controllo della pratica e comporta un conseguente rallentamento della procedura di certificazione</p>
<p>Folgendes Rundschreiben kann im Kammersekretariat (architettibolzano@archiworld.it) digital angefordert werden.</p> <p>Rundschreiben der Abteilung Natur und Landschaft Nr. 2/2007: „Die neue Durchführungsverordnung zum Landschaftsschutzgesetz“</p>	<p>Sono disponibili, previa richiesta alla segreteria (architettibolzano@awn.it), i seguenti file in formato digitale</p> <p>Circolare della Ripartizione natura e paesaggio n. 2/2007: “ Il nuovo regolamento di attuazione alla legge sulla tutela del paesaggio”</p>

EXTERNES E ESTERNO

<p>Die Abteilung Natur und Landschaft eine Publikation zum Thema "Rechtsgrundlagen des Landschaftsschutzes" herausgegeben hat, die - solange der Vorrat reicht - im Landhaus in der Rittnerstraße 4 (Weißes Haus - Klimahaus), 3. Stock, rechts, Zimmer Nr. 318 kostenlos bezogen werden kann.</p>	<p>La ripartizione natura e paesaggio ha pubblicato un fascicolo in lingua tedesca sul tema "presupposti giuridici della tutela paesaggio". Chi fosse interessato può ritirarlo gratuitamente fino ad esaurimento scorte, presso il palazzo provinciale in via Renon 4 (casa clima – bianca) 3° piano, a destra, stanza no. 318.</p>
--	--

STELLENGESUCHE

RICHIESTE DI LAVORO

- Si cerca studio di architettura con la realizzazione di due stadi in curriculum per partecipare a bando extraeuropeo di realizzazione. Per informazioni: Studio Firmitas 0546.26488 (Morena o Tiziano) - studiofirmitas@kataweb.it Arch. Tiziano Dalpozzo - Faenza
- Elisa Rech, anni 26, laureata in architettura nell'aprile 2007 presso lo I.U.A.V. di Venezia, cerca lavoro in uno studio di progettazione. Conseguita l'abilitazione professionale a luglio. Buona conoscenza della lingua tedesca. Competenze informatiche: AutoCAD 2D e 3D, Photoshop, Vectorworks, pacchetto Office, Internet Explorer. Cell. 328/ 9713361 E-mail elisarech@yahoo.it
- Architetto si propone per realizzazione disegni esecutivi, rendering e modellazione 3D. Programmi usati per le varie esigenze di presentazione: Autocad, Allplan, 3dStudio, Indesign, Photoshop. Ha svolto corsi di formazione di Autocad avanzato, Photoshop e Allplan per la Provincia. Disponibile a qualsiasi tipo di rapporto, anche collaborazioni esterne e saltuarie. Fornita di P. IVA. Contatti: 339/1905836 – 348/6842505. E-mail: paomi@iol.it
- Techniker erstellt Bestandsaufnahmen sowie Digitalisierungen bestehender Bestandspläne (langjährige Erfahrung) tel.3335475431
- Deutsche Landschaftsarchitektin, Dipl.- Ing. (FH) Landschaftsarchitektur, 26 Jahre, (seit 04/2006 in Südtirol) sucht freie Mitarbeit. Berufserfahrung in Freiraumplanung, Landschaftsplanung, Ausführungsplanung, Bepflanzungsplanung, Wettbewerbe. Kenntnisse: AutoCAD, Photoshop, MS-Office. Ecke, Nicole Ignaz- Mader-Weg 28c Vahrn, 39040 Tel. 347-1360092 mail nicole.ecke@brennercom.net
- Geometra con 30ennale esperienza nella conduzione di un impresa edile, elaborazione e conduzione cantieri, con conoscenza ms-office, programma STR, primis, cerca collaborazioni per elaborazioni preventivi e contabilità cantieri e direzione lavori. Maurizio Sbop, Via Stazione 90, Ora tel. 0471/810084 fax 0471/810984 cell. 334/1678431
- Studente bilingue scuola geometri 4. serale disponibile a collaborare in studio tecnico (a Bolzano), solo mattina. Esperienza autocad e rilievi. Tel. 348/0542049 o 0471/280714

STELLENANGEBOTE

OFFERTE DI LAVORO

- "Valtingoer Architekten in Meran suchen zum sofortigen Eintritt freie Mitarbeiter/in mit Berufserfahrung. Aufgabenbereich: Ausführungs-, Detailplanung und Ausschreibungen. Gute Auto-Cad-Kenntnisse, sowie Zweisprachigkeit (Deutsch/Italienisch) sind Voraussetzung. Bewerbungen per E-mail an: valtingoer.architekten@dnet.it oder persönliche Vorstellung nach telefonischer Vereinbarung: Tel. 0473 / 27 03 39."
- MODUS architects in Brixen, sucht ab sofort engagierte Mitarbeiter/-innen (Architekt, Geometer, Bauzeichner) für längerfristige Zusammenarbeit. Erwünscht sind die Beherrschung von AutoCAD, MS-Office, gute Sprachkenntnisse in Deutsch und Italienisch (Wort und Schrift). Tätigkeiten: Bearbeitungs- und Detailplanung, Kostenschätzungen, Ausschreibungen von energieeffizienten Gebäuden mit hohem Komfortanspruch. Wir sind ein dynamisches 4-köpfiges Team, das an innovativen Projekten im Bereich Wohnungsbau, Sportstättenbau, Gewerbebau und Innenraumgestaltung arbeitet. Wir bieten Planung auf höchstem Niveau und Mitarbeit in einem äußerst innovativen Team. ostuffer@solarraum.it
- Architekturbüro SOLARRAUM in Kastelruth, sucht mitdenkende Mitarbeiter/-innen (Architekt, Ingenieur, Geometer, Bauzeichner) für Ausführungsplanung und Bauleitung. Voraussetzungen: Beherrschung von ACAD, MS-Office, Sprachen deutsch, italienisch (englisch von Vorteil). Tätigkeiten: Ausführungs- und Detailplanung, Kostenschätzungen, Ausschreibungen von energieeffizienten Gebäuden mit hohem Komfortanspruch. Wir sind ein dynamisches 4-köpfiges Team, das an innovativen Projekten im Bereich Wohnungsbau, Sportstättenbau, Gewerbebau und Innenraumgestaltung arbeitet. Wir bieten Planung auf höchstem Niveau und Mitarbeit in einem äußerst innovativen Team. ostuffer@solarraum.it
- Wir suchen engagierten Mitarbeiter/in (Architekt, Geometer, Bauzeichner) zur Verstärkung unseres jungen Teams. Gute Kenntnisse in Archicad, MS Office, ecc.; Architekt Lukas Burgauner, Lanciastraße 8a, Bozen, Tel. 0471/052288 e-mail mail@burgauner.com
- Engagierte/r Architekt/in gesucht. Infos unter info@archilab.com oder telefonisch 0474530672.
- Planungsbüro sucht ab sofort engagierten Mitarbeiter/in (Technischen Zeichner, Geometer oder Architekten) mit Erfahrung. Voraussetzung sind sehr gute Autocad und Excel Kenntnisse, sowie selbständiges Arbeiten. Aufgabenbereiche: Einreich-, Ausführungs- und Detailplanung, sowie Kostenberechnung und Ausschreibungen; G&G Projectmanagement GmbH, St. Felixweg 14, 39020 Marling; Tel: 0473 200930; email: m.b@g-gprojectmanagement.com
- Da qualche anno il nostro gruppo di lavoro è impegnato nella realizzazione di progetti architettonici ed urbanistici in Cina. In questo momento è in corso un piano di rilancio e stiamo cercando degli studi o singoli progettisti interessati a condividere con noi l'iniziativa. Il luogo di lavoro si trova a Pechino (14.000.000 abitanti) e Tianjin (11.000.000 abitanti). Chi fosse interessato può contattarci tramite e_mail a: gng@chinaproject.it
- Architekturbüro Senoner Paul in Kastelruth sucht ab sofort engagierte/n Architekt/in mit Berufserfahrung für Mitarbeit an interessantem Projekt. Voraussetzungen: Selbstständiges Arbeiten, Kenntnisse von Nemetschek Allplan sind von Vorteil, engagierte Mitarbeit. Aufgabenbereich: Einreich-, Ausführungs- und Detailplanung, Ausschreibung, Bauleitung. Kontakt: p.senoner@rolmail.net , 0471/705075.
- Azienda si occupa di costruzioni ecologiche su progetto del Cliente. Ci stiamo impegnando per organizzare una rete di Professionisti interessati ad assumersi incarico di progettazione, direzione e coordinamento, relativamente alle nostre costruzioni, su tutto il territorio nazionale. Info: Bruno Minon direzionecommerciale@targetitaliacase.it
- Lo Studio Lucchin - Bolzano cerca collaboratori architetti - inviare curriculum a info@cleaa.it
- Architekturbüro in Bruneck sucht ab sofort Architekt/in mit Berufserfahrung und Fähigkeit zum selbstständigen Arbeiten. Aufgabenbereich: Entwurfs-, Einreich, Ausführungs- und Detailplanung sowie Ausschreibungen und Bauleitungsassistenz. Erwünscht sind gute Kenntnisse in Allplan, MS-Office, Architekt, Adobe Photoshop. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme unter: werner@arch-franz.com
- Lo Studio di architettura CEZ, CalderanZanovello, di Bolzano cerca da subito un/a architetto/a per interessanti progetti in Alto Adige. Richiediamo passione, conoscenza del tedesco e dell'italiano, di archicad, adobe photoshop ed illustrator. Chi fosse interessato può inviare la propria candidatura per email a cez@gmx.com o contattarci telefonicamente al 335/1682214

VERSCHIEDENES

VARIE

- Ufficio ristrutturato a Bolzano, via Dante 20/A, 2 locali, 40 m2 netti + servizi e archivio, da affittare a € 500 ca. Tel.: 0471-976872 Arch. Edoardo Cappuccio, 0471- 301855 Arch. Constantini Peter
- Uffici siti in via Renon 1 – Bolzano dislocati su due piani in totale mq. 380. Informazioni Ag. Domus tel. 0471/282356 – fax 0471/260352

	TARIF	T	TARIFFA
ISTAT-Richtwert für Urbanistik			1.510,0% Februar 2007
Indice ISTAT per l'Urbanistica			1.510,0% febbraio 2007
Baukosten für das 1. Halbjahr 2007			Euro 308,00/m3
Costi di costruzione per il 1° semestre 2007			Euro 1.232,00/m2

- Concorso per la premiazione delle migliori tesi di laurea elaborate presso le Facoltà di Architettura e di Ingegneria italiane sui temi dell'accessibilità nell'ambito degli interventi di restauro e conservazione di edifici o siti di interesse culturale. Termine: 31 luglio 2008. Info e bando: www.beniculturali.it www.bap.beniculturali.it www.darc.beniculturali.it Per informazioni e chiarimenti è anche possibile contattare la segreteria organizzativa del concorso ai seguenti recapiti: tel. 06 5843 4407 e 06 5843 4850 (dalle ore 9.00 alle ore 16.00) fax 06 5843 4404 e-mail muoversinellimmobile@bap.beniculturali.it
- Concorso Internazionale di Progettazione in due gradi "Meno E' Piu' 5: Servizi e spazi pubblici nel programma urbanistico definito dalla delibera di consiglio comunale n. 299/05 – Paglian Casale", per la progettazione di 2 complessi di opere, per servizi e spazi pubblici, ricadenti in altrettante aree del Programma Urbanistico Paglian Casale. Scadenza iscrizione: 28/02/2008 Scadenza primo grado: 07/03/2008 Maggiori informazioni sul sito web: www.iconcorsi.comune.roma.it e mail: i.concorsi@comune.roma.it Responsabile del Procedimento: Arch. Gabriella Raggi
- Concorso ri-PROGETTARE LA CITTA'. PER TUTTI Bandito da: Provincia di Ascoli Piceno, Comune di Ascoli Piceno, FIABA (Fondo Italiano Abbattimento Barriere Architettoniche), Ordine degli Architetti PPC, Ordine degli Ingegneri, Collegio dei Geometri della provincia di Ascoli Piceno. La domanda di partecipazione al concorso dovrà essere redatta utilizzando esclusivamente il modulo scaricabile dal sito www.ap.archiworld.it. Termine per l'invio o la consegna degli elaborati è il 15 aprile 2008. Info: arch. Flavio Buonamici Commissione Barriere Architettoniche Ordine degli Architetti PPC di Ascoli Piceno flavio.buonamici@archiworld.it
- Concorso Fotografico in modalità digitale dal titolo "MONZA E BRIANZA CONTEMPORANEA: OBIETTIVO ARCHITETTURA". Il concorso si chiude il 15 maggio 2008. Bando e modulistica: www.ordinearchitetti.mb.it

Ausschreibungen Wettbewerbe

Comunicazioni concorsi

Achtung: Die angegebenen Abgabe- und/oder Einschreibungstermine sind immer beim Auslober zu überprüfen! **Attenzione: Le date di consegna e/o iscrizione riportate di seguito sono sempre da verificare presso l'ente banditore!**

Esiti concorsi/Wettbewerbsergebnisse contractworld 2008 Preisträger Kategorie „Hotel/Spa/Gastronomie“ (75 Einreichungen) Hotels, Pensionen, Spa- und Wellnessbereiche, Restaurants, Cafés, Bistros, Bars, Lounges, Clubs, Kantinen 2. Preis: Andreas Flora (sapinski salon), AT-Innsbruck + Dr. Christian Kapeller, IT-Schlanders – Silandro Projekt: Gasthof zum Grünen Baum, IT-Glurns
ALTRI CONCORSI NAZIONALI ED INTERNAZIONALI Sito internet del CNAPPC: http://www.concorsi.archiworld.it/

FORTBILDUNG F FORMAZIONE PROFESSIONALE

AUSSTELLUNGEN – MOSTRE		
La casa collettiva italiana Opere realizzate 1995-2007	cittadella (padova) palazzo pretorio : 29 marzo – 11 maggio	associazione culturale architettando 35013 cittadella (pd) tel/fax: 0499403349 c.f. / p.i. 03239010287 www.architettando.org info@architettando.org ufficio stampa / press office press@architettando.org fax +39 049.9316743
Inaugurazione mostra/Eröffnung Ausstellung: Una strada per Othmar Barth Gesprächsrunde (in italienischer Sprache)/Tavola rotonda: "Architettura e luoghi di Othmar Barth"	15.02. 2008 – 09.03.2008 Spazio Archeologico Sotterraneo del Sas p.zza Battisti – Trento/Trient tavola rotonda/Gesprächsrunde 21 febbraio 2008, ore 18.00 Uhr	Info: circolo trentino per l'architettura contemporanea piazza Cappuccini 1 I-38100 Trento
Ausstellung Mostra: Dietrich Untertrifaller Architekten – Bauten und Projekte seit 2000	26.01. - 30.03.2008 täglich außer Montag // tutti i giorni escluso il lunedì 10:00 - 18:00 h	Für weitere Informationen per ulteriori informazioni: www.kunstmeranoarte.org www.dietrich.untertrifaller.com

VERANSTALTUNGEN – MANIFESTAZIONI

<p>In Occasione Della Mostra Gonçalo Byrne / Architetture Che Si Tiene A Vicenza Nella Chiesa Di San Silvestro (Fino Al 9 Marzo, Aperta Tutti I Giorni, Dalle 10 Alle 18, Chiusura Il Lunedì) Si Terranno A Vicenza Tre Incontri Nel Corso Dei Quali Gli Architetti Goncalo Byrne, Francisco Mangado E Manuel Aires Mateus Presenteranno Le Loro Opere.</p>	<p>1° Marzo 2008, Ore 17.00 Incontro Con Manuel Aires Mateus</p> <p>Gli Incontri Si Svolgeranno Presso La Sede Di Trend Group, Mainsponsor Con Estel Della Mostra, In Villa Delle Scalette, Piazzale Fraccon 8, Vicenza,</p>	<p>Info: Tel.: 0039 0444 338711. Per Partecipare Agli Incontri È Necessario Prenotarsi All'indirizzo Reservationbyrne@Trend-Vi.Com. Organizzazione: Abacoarchitettura.</p>
<p>Habitat, Salone dell'arredamento e delle soluzioni abitative ore 10,15 – 10,40 "La Bioarchitettura ed il risparmio energetico" ore 10,40 – 11,10 "Oggi è possibile risparmiare con l'energia pulita" ore 11,10 – 13,10; "Conto Energia 2007/8 (Corso teorico-pratico)"</p>	<p>Fiera Trieste 23, 24 febbraio 2008</p>	<p>Info: www.biologicamentecasa.it www.casambiente.net</p>
<p>Campionato Italiano Maratona UISP per Architetti-Ingegneri-Geometri ColleMar-athon.</p>	<p>04.05.08 ore 09.00 Uhr</p>	<p>Info: www.collemar-athon.com info@collemar-athon.com 338/1222694 – 329/9340564 – 347/4745485</p>
<p>Vortrag conferenza: 29.02.2008, 20:00 h Lentner Saal, Kurhaus Meran Dietrich Untertrifaller Architekten – Bauten und Projekte seit 2000 Sala Lentner, Kurhaus, Merano Dietrich Untertrifaller Architetti - Costruzioni e Progetti dal 2000 Exkursion nach Vorarlberg Escursione nel Vorarlberg: 27.03. - 29.03.2008</p>	<p>Vortrag conferenza: 29.02.2008, 20:00 h Exkursion nach Vorarlberg Escursione nel Vorarlberg 27.03. - 29.03.2008</p>	<p>Für weitere Informationen per ulteriori informazioni: www.kunstmeranoarte.org www.dietrich.untertrifaller.com</p>
<p>Eventi INU XXVI Congresso dell'INU Seminaro L'impiego del patrimonio immobiliare pubblico per la riqualificazione della città" organizzato dalla Fondazione Giovanni Astengo Seminaro Componenti del nuovo piano: la valutazione e la partecipazione" Corso di formazione "L'impiego del patrimonio immobiliare pubblico per la riqualificazione della città" organizzato dalla Fondazione Giovanni Astengo Convegno IV Giornata di studi INU 2008 "I valori in Urbanistica: fra etica ed estetica" organizzato da INU Campania</p>	<p>Ancona 17-19 aprile 2008 Milano, 21 febbraio 2007 Sede INU Toscana - Piazza della Stazione 1, scala B pomeriggio Milano, 21 febbraio 2008 Napoli, 17 marzo 2008</p>	<p>Info: www.inu.it/index.html</p>
<p>internationale Sommerakademy mit Prof. Dieter Schempp für Studenten Fachbereich Architektur</p>	<p>16. Juni bis 28. Juni 2008 D-Tübingen</p>	<p>Organisation und Anmeldung Büro logid Sindelfingerstr. 85 D- 72070 Tübingen Tel. ++4970718575421 Mail: logid@gmx.de</p>
<p>Campionati italiani ed europei di sci Ingegneri ed Architetti - -organizzato dagli ordini degli Ingegneri e degli Architetti della Regione Autonoma Valle d'Aosta. dal 20 al 22 febbraio 2008 si svolgerà la quarta edizione di VIATEC, fiera specializzata per la costruzione e manutenzione di infrastrutture stradali in zone di montagna. In concomitanza verrà organizzato un convegno scientifico internazionale.</p>	<p>Ayas 13/16 marzo 2008</p>	<p>Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori della Valle d'Aosta tel. 0165/261987 fax 0165/36669 www.ordinearchitettivda.org info@ordinearchitettivda.org</p>
<p>L'Istituto Superiore di Architettura di Interni Pier Giacomo Castiglioni di Vicenza, in collaborazione con Associazione Jonas e Circolo Viaggi di Vicenza, organizza un viaggio studio a Chicago e Milwaukee, per apprezzare le principali opere di Frank Lloyd Wright, Mies Van der Rohe, Kisho Kurokawa, Sullivan & Write, Kleihues, Gehry e tanti altri ancora.</p>	<p>27 aprile al 3 maggio</p>	<p>Info: Il programma completo è disponibile sul sito: http://www.jonas.it/a_337_IT_512_1.html oppure è possibile richiederlo inviando una mail a: info@jonas.it, info@circoloviaggi.it, isai@isai.it</p>
<p>VIAGGIO IN GIAPPONE TOKYO – KYOTO</p>	<p>25 Aprile - 03 Maggio 2008</p>	<p>INFO: Arch. A.Marco Alcaro Tel/Fax 06.48912406 Cell. 347. 6395065</p>

KURSE – CORSI		
<p>Corso Sulle ENERGIE RINNOVABILI Organizzato Dall'accademia Europea Di Bolzano (Www.Eurac.Edu). Il Corso Che Inizierà Il 14 Febbraio È Composto Da 4 Moduli Da 2,5 Giornate Ciascuno.</p>	<p>La Brochure Del Corso È Scaricabile Al Seguento Indirizzo: Http://Education.Eurac.Edu/Courseoffering/Compactcourses/KL_ERI_8_It.Htm</p>	<p>Info: Eurac Research Tel. +39 0471 055 442 Fax +39 0471 055 499 E-Mail: Dtomissich@Eurac.Edu Website: Http://Education.Eurac.Edu</p>
<p>1. II PROJECT FINANCING PER GLI IMPIANTI SPORTIVI 2. GLI IMPIANTI SPORTIVI DI BASE: PROGETTAZIONE E GENERAZIONE DI VALORE 3. RECUPERO EDILIZIO E MESSA A NORMA DI IMPIANTI SPORTIVI. RICONVERSIONE AD USO SPORTIVO DI STRUTTURE ESISTENTI 4. SISTEMI ENERGETICI AVANZATI PER GLI IMPIANTI SPORTIVI</p>	<p>1.- 14 Marzo 2.- 10-11 Aprile 3.- 8-9 Maggio 4.13 Giugno Presso Il Centro Di Preparazione Olimpica "Giulio Onesti". Largo G. Onesti 1. Roma</p>	<p>Info: Http://Impiantisportivi.Coni.It O Http://Scuoladellosport.Coni.It, Contattare La Segreteria Corsi: 06 36857662/7931 Fax 06 36857943 E-Mail Formazioneimpianti@Coni.It</p>
<p>Fachmesse Viatic – Bozen Fiera Bolzano, VIATEC, Folgende Thematiken werden während des Fachkongresses behandelt: congresso scientifico di livello internazionale suddiviso nelle seguenti sezioni tematiche: • Straßenbeläge und Materialien, Recycling / Pavimentazioni e materiali, riciclaggio • Sicherheit (aus geol.) / Sicurezza • Allgemeine Problemstellungen in Gemeinden und Provinzen / Problematiche specifiche di comuni e province nella manutenzione stradale • Die Feinstaubproblematik / Il problema delle polveri sottili • Konstruktion / Costruzione Innovation/innovazione</p>	<p>20. – 22.02.2008</p>	<p>Vortragsprogramm sowie Informationen zu den Besichtigungsfahrten finden Sie in der beigefügten Broschüre bzw. im Internet unter http://www.fairbz.it/viatec2008/appuntamenti-d.htm. Potete consultare il programma dettagliato delle relazioni ed informazioni riguardanti le escursioni nella brochure allegata o alla pagina: http://www.fairbz.it/viatec2008/appuntamenti-i.htm. Info: Stefan Koller, tel. 0471 516050, e-mail koller@messebozen.it Daniel Degasperri, tel. 0471 516027, e-mail degasperri@messebozen.it</p>
<p>congresso internazionale in occasione della Viatic Tre moduli del convegno sono dedicati ai problemi ed alle informazioni interessanti per ingegneri, geometri ed imprenditori edili. In occasione del convegno verranno discussi i problemi relativi alle pavimentazioni e materiali, riciclaggio (modulo 1) e le strategie nelle costruzioni e nell'innovazione (moduli 5 e 6) sempre relati alla costruzione e manutenzione delle infrastrutture.</p>	<p>20. – 22.02.2008</p>	<p>Info: www.viatec.it http://www.fairbz.it/viatec2008/appuntamenti-i.htm.oppure contattarci: tel. 0471 516027, e-mail: degasperri@fierabolzano.it</p>
<p>Corso di Alta Formazione in «ESPERTO IN DIAGNOSI E CERTIFICAZIONE ENERGETICA DEGLI EDIFICI»</p>	<p>LUCCA, presso la sede della Cassa Edile Lucchese, in prossimità dell'Uscita Lucca Est A11, dal 18 al 23 Febbraio 2008</p>	<p>Info: dal lunedì al venerdì dalle 8.30 alle 12.30. CENTRO STUDI SUL RISPARMIO ENERGETICO E SULLA QUALITA' AMBIENTALE C.R.E.A. www.studienergetici.it Phone: 0039 0583 469767 Fax: 0039 0583 306020 E.mail: mail@studienergetici.it</p>
<p>master di secondo livello interamente dedicato alla progettazione integrata per l'energia organizzato dalla Facoltà di Ingegneria di Trento. MASTER IDEE - Integrated Design for Energy Efficiency</p>	<p>Iscrizione: Le adesioni dovranno pervenire entro il 13 marzo 2008</p>	<p>Segreteria del Master IDEE, inviando la scheda scaricabile dal sito web www.unitn.it/masteridee. Facoltà di Ingegneria di Trento Email: masteridee@ing.unitn.it www.unitn.it/masteridee</p>
<p>Corso di formazione "Perequazione Urbanistica, Compensazioni, Crediti Edilizi" organizzato dalla Fondazione Giovanni Astengo</p>	<p>Roma, 3 e 4 aprile 2007</p>	<p>www.inu.it/index.html</p>
<p>Il testo tedesco è una traduzione dal testo originale in italiano. In casi dubbi vale il testo italiano. Der deutsche Text ist eine Übersetzung des italienischen Originaltextes. Im Zweifelsfalle gilt der italienische Text.</p>		
<p>Direttore responsabile: Arch. Elmar Unterhauser; Direzione e redazione: Via Cassa di Risparmio 15, 39100 BOLZANO; Stampa: Legatoria CLAB, Via Sassari 55, 39100 BOLZANO; Autorizzazione del Tribunale di Bolzano 19/2001</p>		

			Eventuelle Korrekturen und Ergänzungen Correzioni e integrazioni	Im Berufsverzeichnis veröffentlichen Da pubblicare nell'albo	Nicht im Berufsverzeichnis veröffentlichen Da non pubblicare nell'albo
1	Nome Cognome Vor- und Zuname			Pflicht laut K.D. Nr. 2537 vom 23.10.1925 Art. 3	Pflicht laut K.D. Nr. 2537 vom 23.10.1925 Art. 3
2	Wohnsitz Residenza *			Pflicht laut K.D. Nr. 2537 vom 23.10.1925 Art. 3	Pflicht laut K.D. Nr. 2537 vom 23.10.1925 Art. 3
3	Telefon Wohnsitz Telefono Residenza			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	Fax Wohnsitz Fax Residenza			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	Bürositz Indirizzo Ufficio			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6	Telefon Bürositz Telefono Ufficio			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7	Fax Bürositz Fax Ufficio			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8	Handy cellulare			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9	Emailadresse Indirizzo email			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10	Adresse an welche die Post der Kammer zugesandt wird / Recapito corrispondenza			Wohnsitz/Residenza <input type="checkbox"/>	Büroadresse/indirizzo ufficio <input type="checkbox"/>
11	Willst du das Mitteilungsblatt und die Mitteilungen der Kammer nur noch über E-mail erhalten? (es wird diese Option empfohlen um kurzfristige Benachrichtigungen zu ermöglichen) Vuoi ricevere il bollettino e le comunicazioni dell'ordine solo via posta elettronica (email)? (si consiglia questa opzione per la tempestività delle informazioni)			si/ja <input type="checkbox"/>	No/nein <input type="checkbox"/>
12	Willst du über kulturelle Veranstaltungen anderer Organisationen und/oder Ämter mittels E-mail informiert werden? / Vuoi essere informato tramite email su manifestazioni culturali di altre organizzazioni e/o enti?			si/ja <input type="checkbox"/>	no/nein <input type="checkbox"/>
13	Derzeitiger Berufsstand Attuale attività professionale	<input type="checkbox"/> Angestellter bei / dipendente presso <input type="checkbox"/> Freiberufler / libero collaboratore - presso / bei <input type="checkbox"/> Teilhaber bei /associato presso..... <input type="checkbox"/> Sonstiges / altro.....			
14	Spezialisierungen Specializzazioni	<input type="checkbox"/> Sicherheitskoordinator /coordinatore sicurezza 494/96 <input type="checkbox"/> Abnahmeprüfer Landesverzeichnis / collaudatore provinciale <input type="checkbox"/> Sicherheitsexperte / esperto sicurezza 626/94 <input type="checkbox"/> Brandschutzexperte / esperto antincendio 818 <input type="checkbox"/> Statischer Abnahmeprüfer / collaudatore statico <input type="checkbox"/> Technischer Berater des Gerichtes / consulente tecnico del giudice <input type="checkbox"/> Landessachverständiger Landschaftschutz / esperto tutela paesaggio <input type="checkbox"/> weitere / altre			

* Pflichtfelder welche im Berufsverzeichnis, laut K.D. Nr. 2537 vom 23.10.1925 Art. 3, veröffentlicht werden müssen.

* campi obbligatori che vengono pubblicati nell'albo secondo il R.D. no. 2537 del 23.10.1925 art. 25.